



2024年
2月~3月

えちぜんフラッシュ
越前市
〒915-8530 府中一丁目13-7
☎(22)3396
市ホームページアドレス
http://www.city.echizen.lg.jp/

【关于市内人口的通知】

总人口 80,001 人
其中外国人 4,554 人
(其中, 中国人 164 人)

※市总人口为2月1日现在、外国人口为2月1日现在的人数

越前市広報2月号中国語版



报刊详细内容, 请在已下载的「Catalog Pocket (カタログポケット)」的应用程序内, 根据文章标题进行查阅。(请尝试用母语进行阅读)



本月专题报道

P. 4~P. 5 2023年度成人仪式

P. 16~P. 18 越前市通知「生活指南」

P. 19~P. 24 活动信息

P. 28 健康信息

P. 28 免费咨询

2024年补助金指南

令和5年度給付金の案内

咨询 / 社会福祉課 (2楼) ☎0778-43-5354

领取本次补助金需要提交文件。2月上旬将邮寄指南给符合条件的家庭的户主。请您确认后提出申请。

◇申请期限: 2024年8月31日(星期六) 必须送达

◇对象: 仅缴纳居民税均等割的家庭 (ア)

◇支付金额: 每户10日元

◇符合以下所有项目的家庭:

- 基准日 (2023年12月1日) 拥有本市居民票的。
- 未缴纳个人所得税的家庭 (免税家庭除外)。
- 家庭全员都没有受2023年度居民税纳税人抚养的家庭。
- 家里没有因租税条约而享受居民税免税的人。
- 对象: 居民税免税家庭的孩子
- 支付金额 每个孩子5万日元

◇符合以下所有项目的家庭

- 2023年度居民税免税家庭中, 已领取追加补助金7万日元的家庭

● (ア) 的补助金对象的家庭

- 基准日 (2023年12月1日) 在同一家庭或其他家庭中有抚养18岁以下的孩子 (2005年4月2日或之后出生的儿童) 的家庭。

※基准日以后出生的孩子也属于符合对象。

※符合条件对象的家庭, 没有收到通知时, 请进行咨询。

募集交通灾害共济的加入者

交通灾害共济の加入者募集 咨询 / 保険年金課 ☎0778-22-3002

- 共济期间 / 2024年4月1日~2025年3月31日
- ※ 4月1日之后加入者, 在缴纳费用的次日起成为共济对象。
- 缴纳金 / 500日元 / 年 (每人)
- 慰问金 / 2万日元~100万日元
- 对象 / 在国内遭遇交通事故, 且需要接受治疗一周以上的伤害。
- 由汽车、二轮车、自行车 (车轮直径16英尺以上)、巴士、电车等, 交通工具运行所引发的事故。
- 申请方法 / 请在递交加入申请表时随附缴纳金进行申请。
- 申请处 / 福井銀行、窓口サービス課保険年金室、今立総合支所
- ※ 慰问金发票和关于参保申请书的遗失, 请进行咨询。

来自健康增进课的通知

健康増進課からのお知らせ

咨询 / 健康増進課 ☎0778-24-2221

- 预防接种至3月31日
- 以下的预防接种过了2023年3月31日需全额自费。遗失予诊票的人, 请尽快联系健康增进课。
- MR 2期 (麻疹风疹混合) 免费
 - ・对象 / 预定在2023年4月份入小学的人
- 老年人肺炎球菌 4,000日元
 - ・对象 / 2023年4月1日当时的年龄为65・70・75・80・85・90・95・100岁的人
- 特定不孕治疗费补助的申请至3月31日
- 请按县→市的顺序进行申请。
- 由于治疗原因需在3月下旬以后申请时, 请提前与市政府联系。
- 免费新冠肺炎疫苗接种 (至2024年3月末为止)
- 以已接种完初次疫苗的人为对象, 实施奥密克戎株疫苗对应的单价疫苗 (XBB. 1. 5) 追加接种。
- ※未注射初次接种者, 也可接种注射疫苗。
- ・符合对象: 以已接种完初次疫苗的人并还想要接种的人
- ※请向各医疗机构咨询并进行预约。可以使用之前已邮寄给你的接种券。
- ※没有设置集体接种会场。
- ※4月1日起, 将由您自行支付费用。

接种券再发行等请咨询新冠疫苗指南中心。 ☎0778-42-5501 (平日・星期六 9:00~17:00除节假日)

2024年日中友好春节聚会

日中友好春節のつどい

- 时间: 2024年2月25日(周日) 12:30~16:00
- 地点: 越前市生涯学习中心 e大厅
- 主办: 越前市日中友好协会
- 费用: 免费
- 内容: 日本文艺、卡拉ok、游戏、迪斯科、抽奖、水饺、日式拌饭、中国茶、日本茶、果汁、咖啡、日本和服、战国盔甲、旗袍展示及试穿等



能登半岛大地震

能登島半島大地震

咨询 / 防災危機管理課 ☎0778-22-3081

今年1月1日16:10左右, 以石川县能登地方为震源的大地震, 越前市也观测出了3~4级的震级。石川县和富山县受到了严重的灾难, 因此越前市也将进行各种各样的支援。

● 房屋耐震吗?
对居住房屋的耐震性有不安的人, 请向建筑住宅课咨询。咨询处 建筑住宅課 ☎0778-22-3074

● 请确认避难所的位置和路线。

越前市避难所 (中文版)

- 越前市官方LINE
发生灾害时, 将会发布开设避难所等信息。
(仅限日语)



▲越前市的避难所 (中文版)



▲越前市LINE

赠送给本月广报读者的礼物!

今月号の読者プレゼント

赠送给30位, 可以在アリスの小さな森餐厅使用的1000日元的礼品券。(越前市向陽町4)

※截止至2024年3月15日为止。

※请扫描右边的二维码。

